

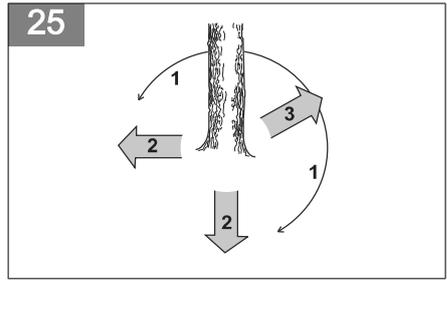
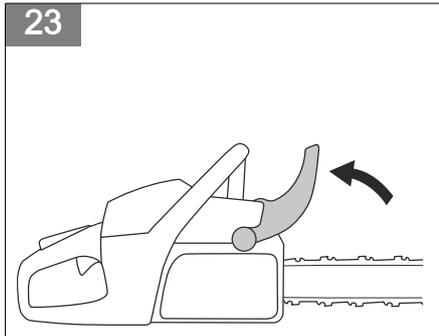
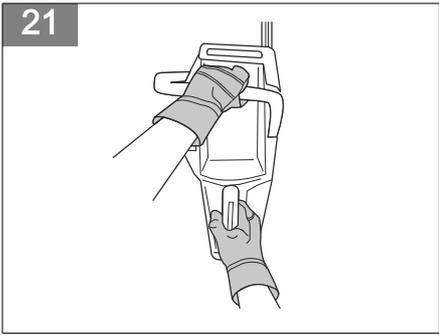
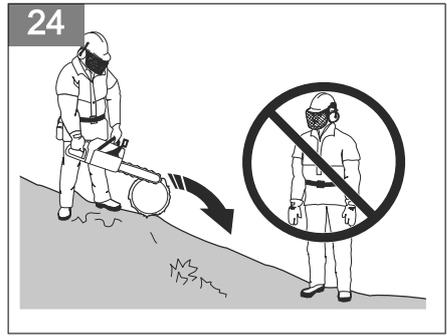
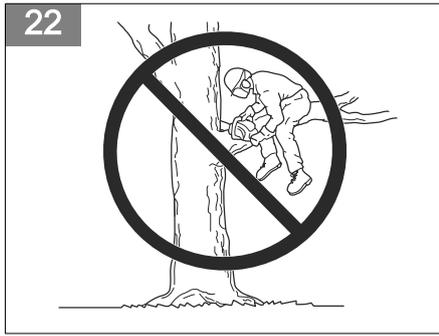
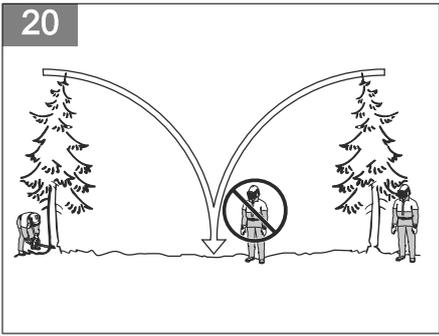
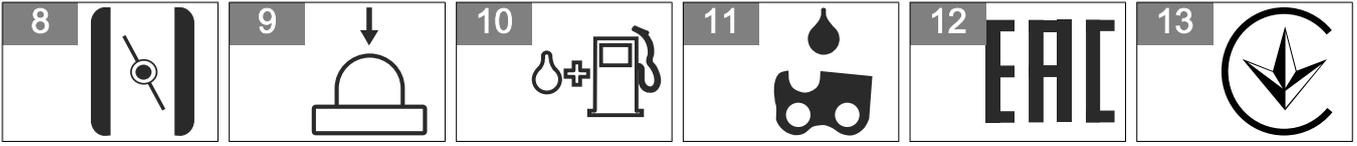
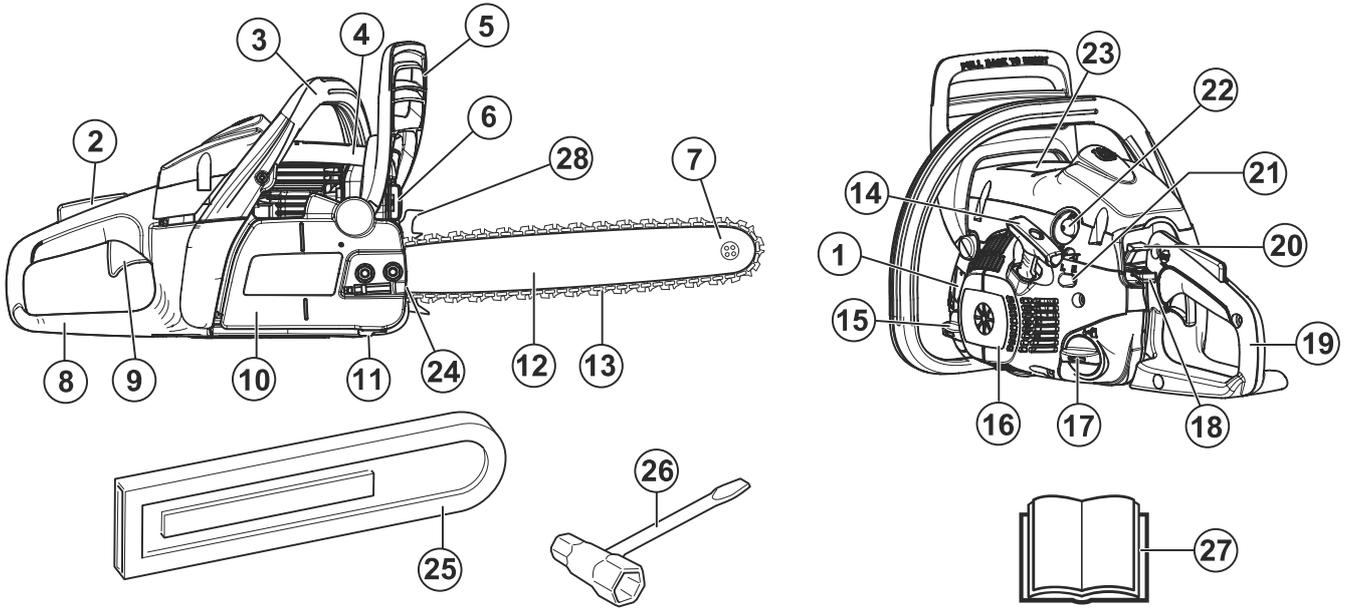
# Husqvarna®

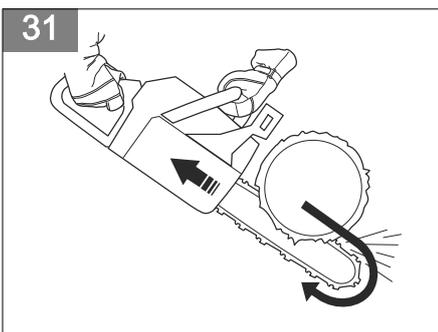
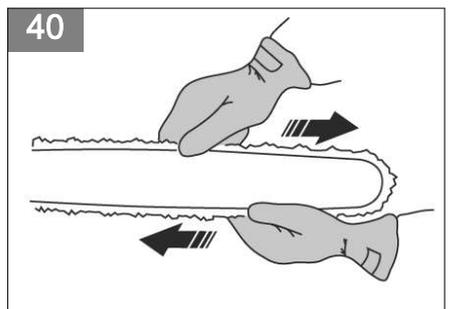
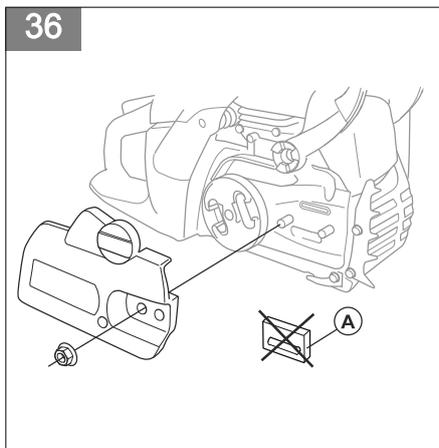
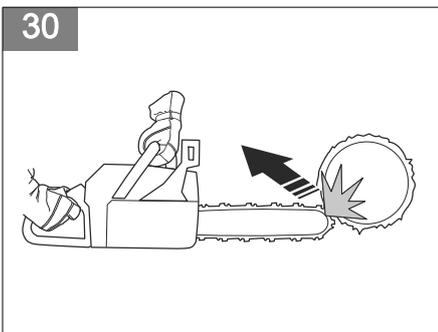
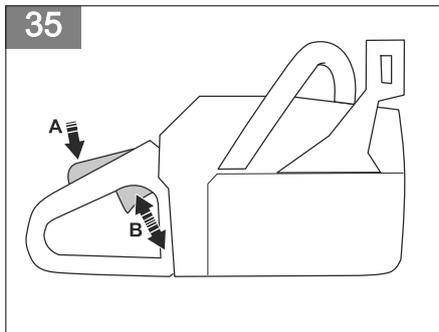
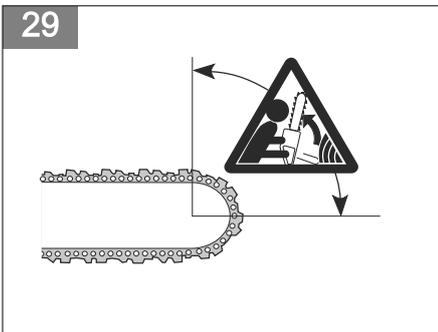
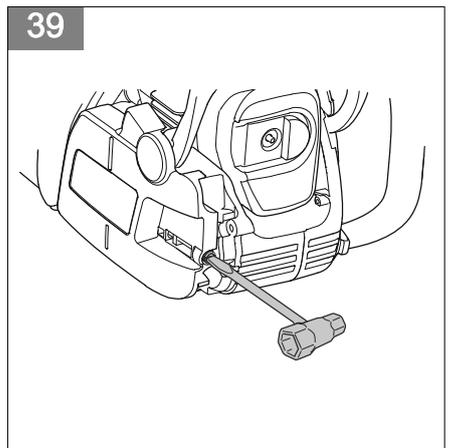
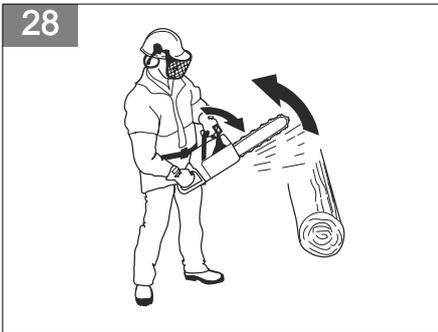
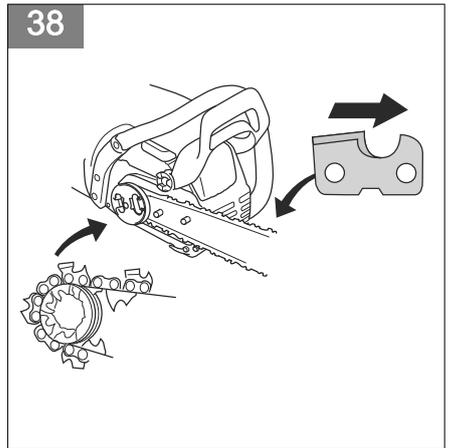
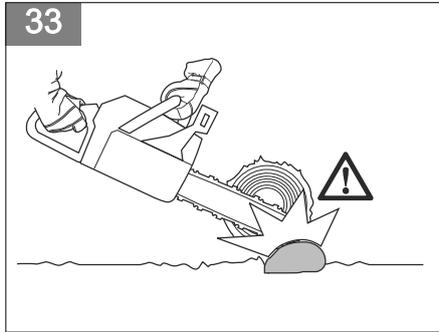
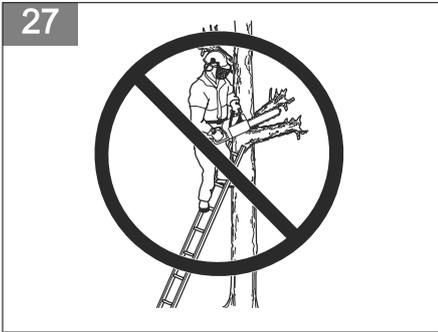
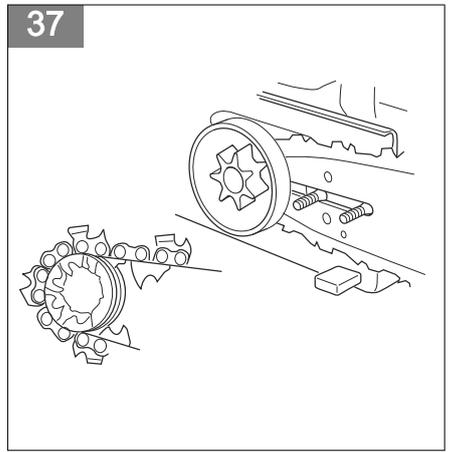
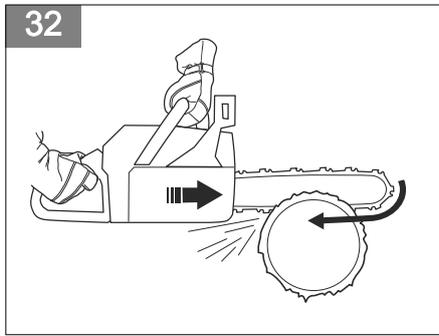


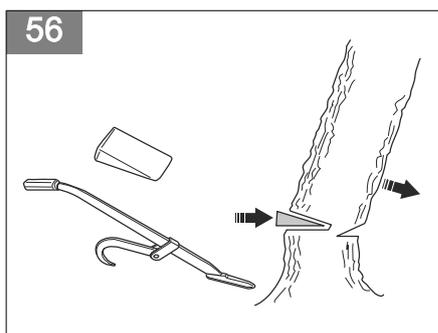
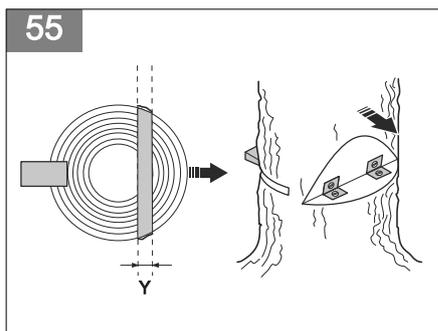
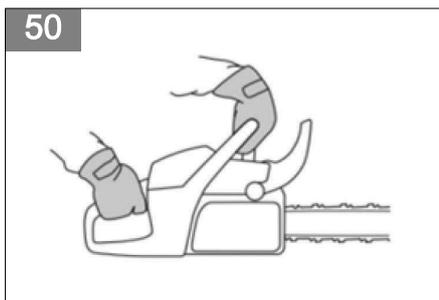
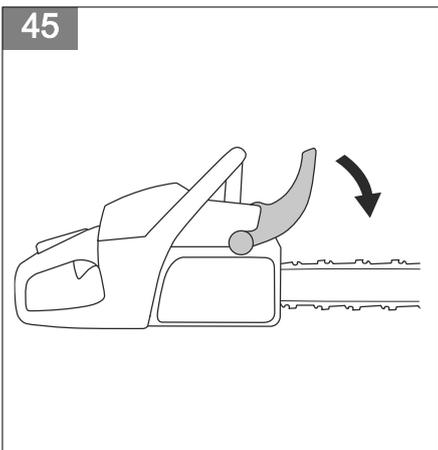
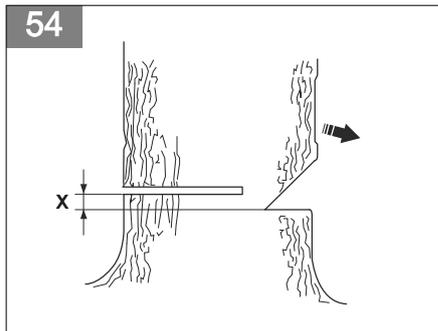
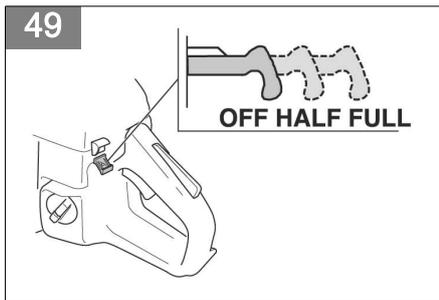
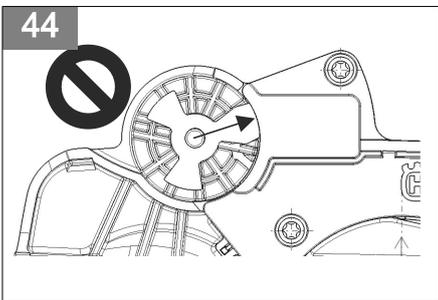
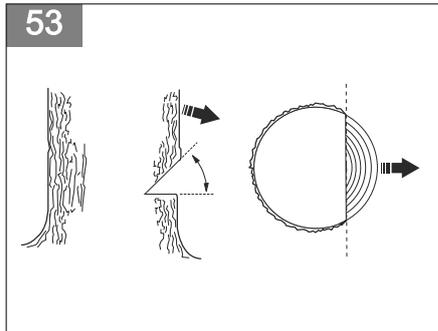
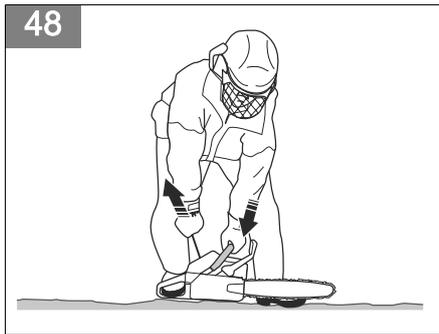
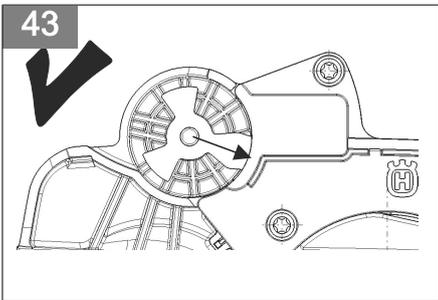
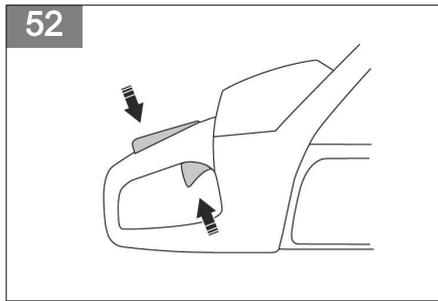
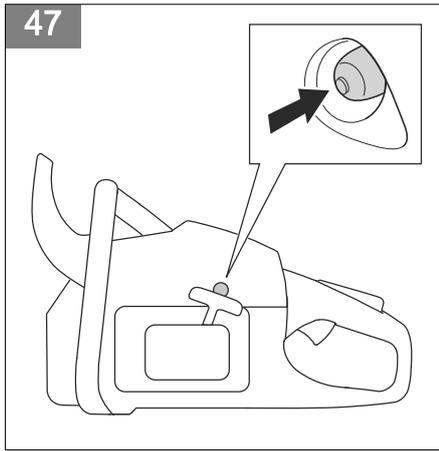
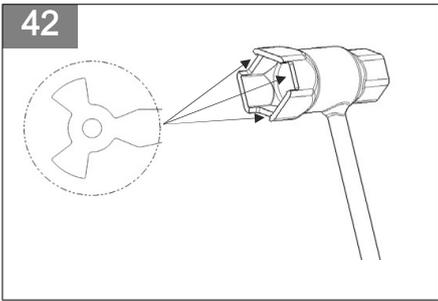
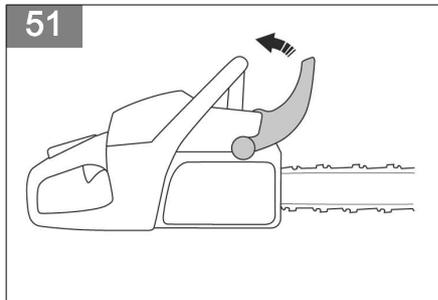
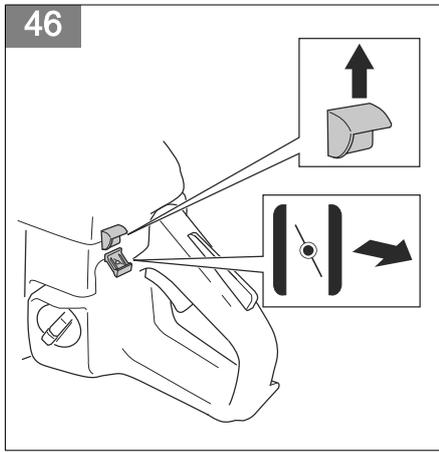
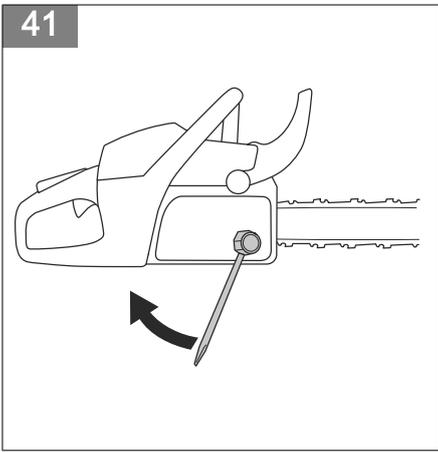
## 120 Mark II

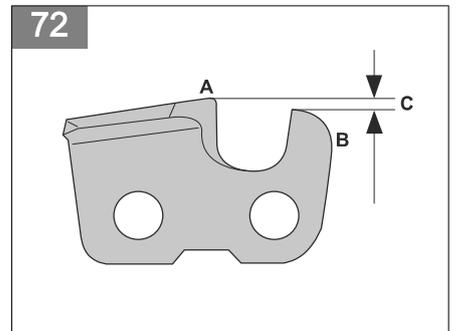
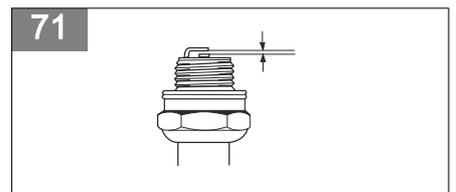
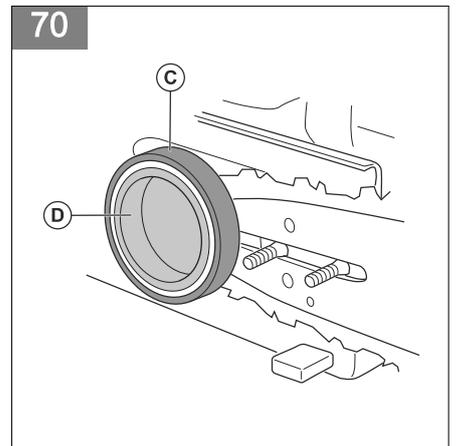
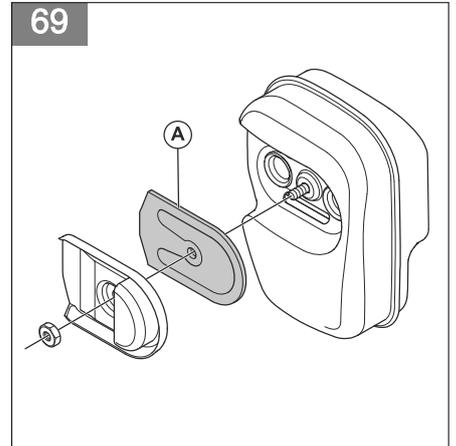
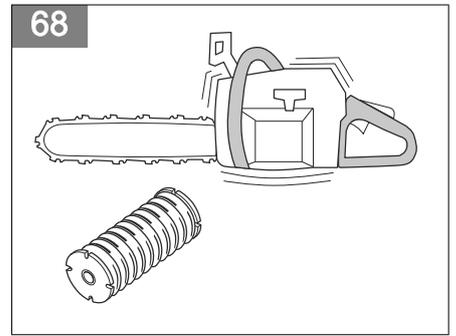
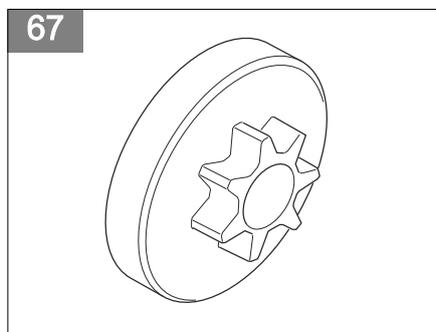
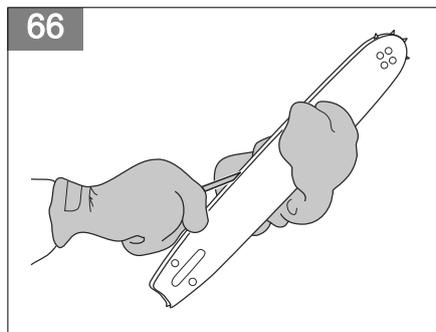
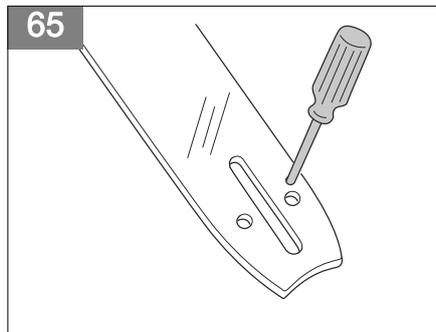
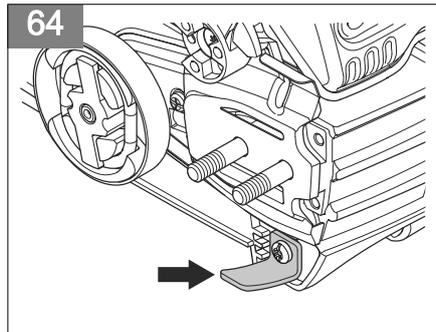
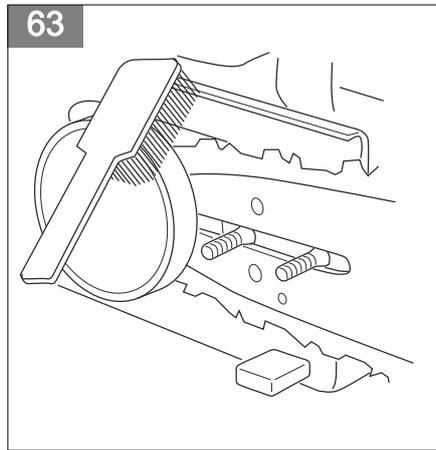
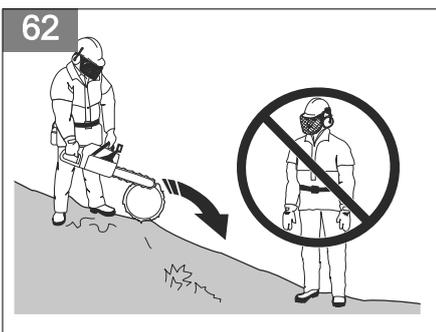
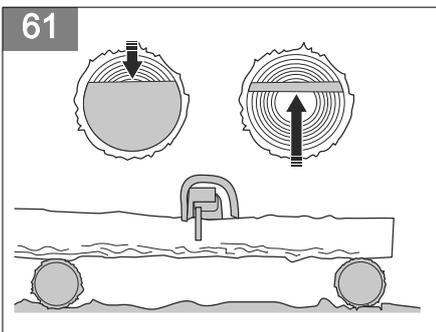
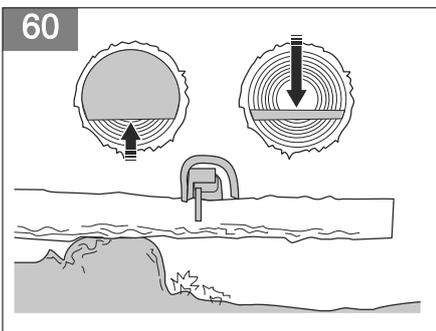
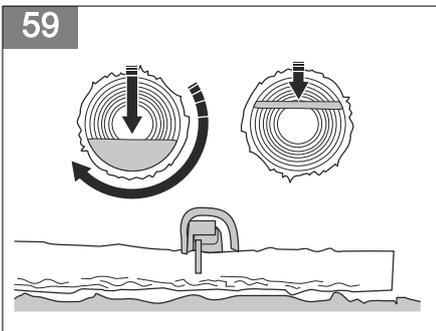
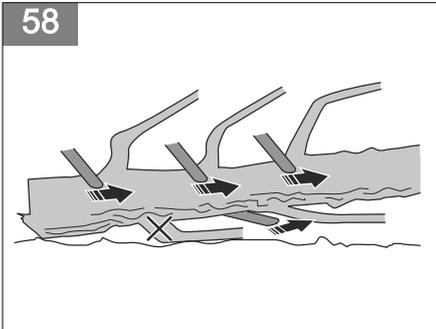
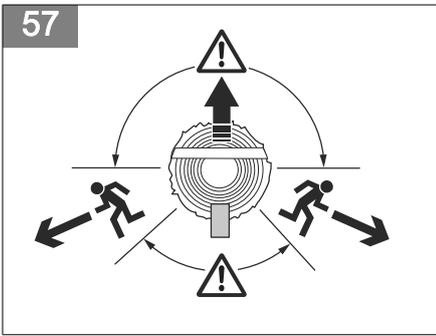


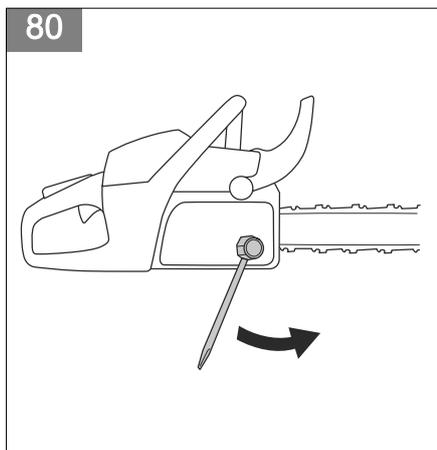
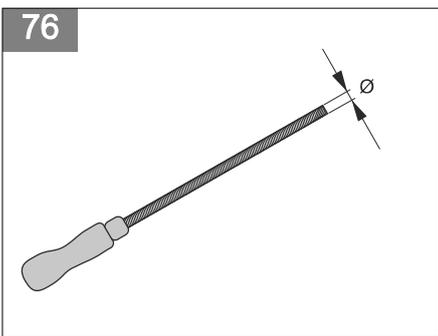
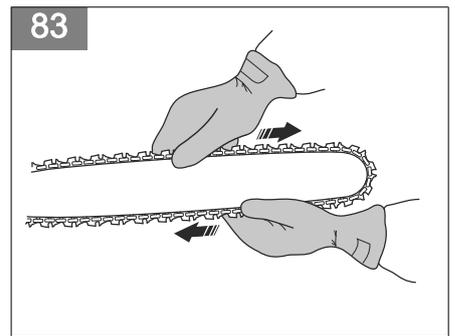
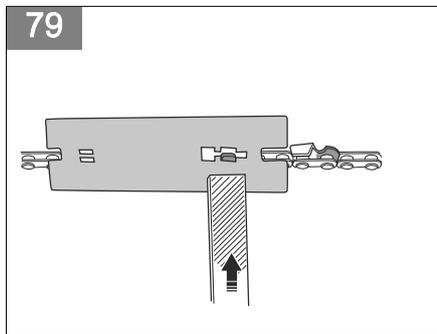
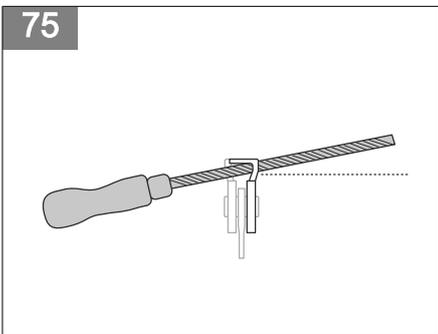
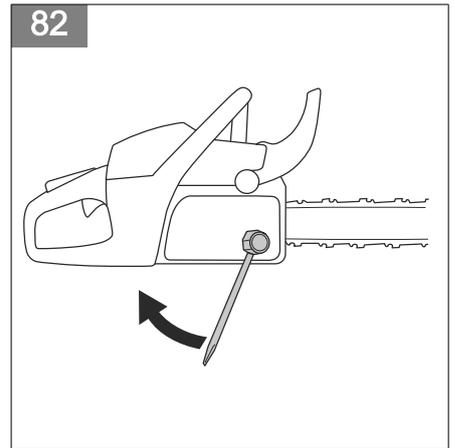
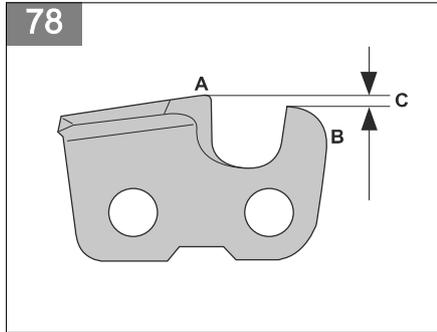
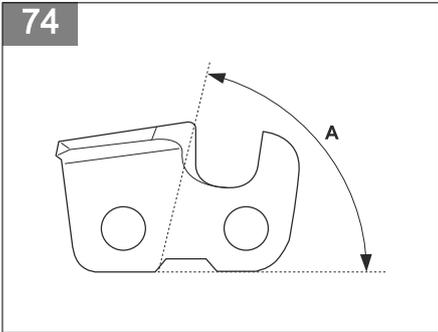
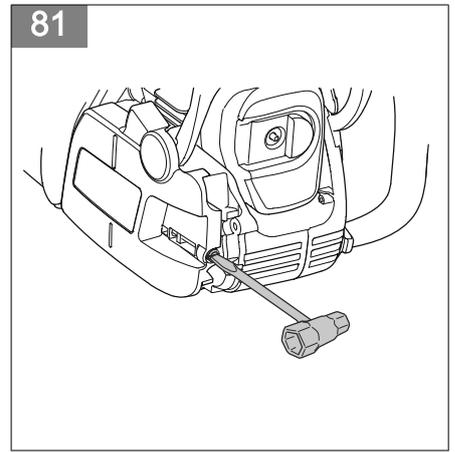
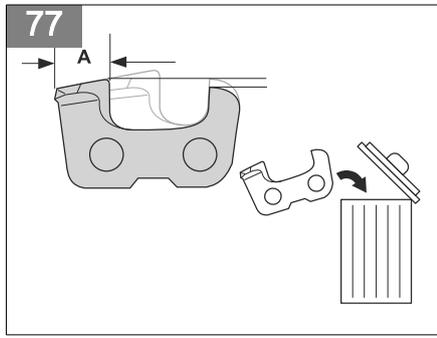
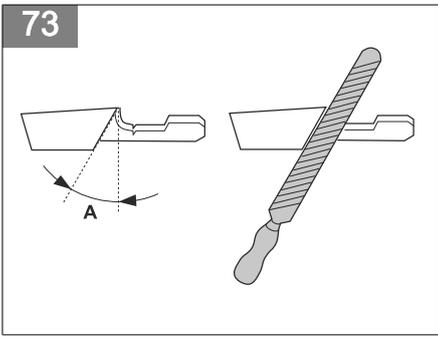
EN	Operator's manual	7-21
BG	Ръководство за експлоатация	22-38
BS	Korisnički priručnik	39-53
CS	Návod k použití	54-68
DA	Brugsanvisning	69-83
DE	Bedienungsanweisung	84-100
EL	Οδηγίες χρήσης	101-117
ES	Manual de usuario	118-133
ET	Kasutusjuhend	134-147
FI	Käyttöohje	148-161
FR	Manuel d'utilisation	162-177
HR	Priručnik za korištenje	178-191
HU	Használati utasítás	192-206
IT	Manuale dell'operatore	207-222
LT	Operatoriaus vadovas	223-237
LV	Lietošanas pamācība	238-252
NL	Gebruiksaanwijzing	253-268
NO	Bruksanvisning	269-282
PL	Instrukcja obsługi	283-298
PT	Manual do utilizador	299-314
RO	Instrucțiuni de utilizare	315-330
RU	Руководство по эксплуатации	331-347
SK	Návod na obsluhu	348-362
SL	Navodila za uporabo	363-377
SR	Priručnik za rukovaoca	378-392
SV	Bruksanvisning	393-407
TR	Kullanım kılavuzu	408-422
UK	Посібник користувача	423-438
JA	取扱説明書	439-453
KO	사용자 설명서	454-467











---

## Sommario

---

Introduzione.....	207	Trasporto.....	219
Sicurezza.....	208	Rimessaggio.....	219
Montaggio.....	212	Dati tecnici.....	219
Utilizzo.....	213	Accessori.....	220
Manutenzione.....	216	Dichiarazione di conformità.....	222

---

## Introduzione

---

### Manuale operatore

La lingua iniziale del presente manuale operatore è l'inglese. I manuali operatore in altre lingue sono traduzioni dall'inglese.

### Panoramica del prodotto

(Fig. 1)

1. Targhetta prodotto e numero di serie
2. Fermo della leva di comando
3. Impugnatura anteriore
4. Coperchio del cilindro
5. Freno della catena con protezione anticontraccolpo
6. Marmitta
7. Pignone puntale della barra
8. Protezione della mano destra
9. Leva di comando
10. Coperchio del pignone
11. Fermo della catena
12. Barra guida
13. Catena
14. Maniglia di avviamento
15. Serbatoio dell'olio della catena
16. Dispositivo di avviamento
17. Serbatoio del carburante
18. Comando della valvola dell'aria
19. Impugnatura posteriore
20. Interruttore di arresto
21. Vite di regolazione del minimo
22. Bulbo di adescamento
23. Decalcomania di informazioni e avvertenza
24. Vite tendicatena
25. Coperchio della barra di guida
26. Strumento combinato
27. Manuale dell'operatore
28. Rampone

(Fig. 4)

Utilizzare una protezione per la testa, cuffie protettive e una protezione per gli occhi omologate

(Fig. 5)

Utilizzare guanti protettivi omologati

(Fig. 6)

Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti

(Fig. 7)

Freno della catena, non inserito (a sinistra). Freno della catena, inserito (a destra)

(Fig. 8)

Comando della valvola dell'aria

(Fig. 9)

Bulbo di adescamento

(Fig. 10)

Rifornimento

(Fig. 11)

Rabbocco olio della catena

(Fig. 12)

Questo prodotto è conforme alle direttive EAC vigenti

(Fig. 13)

Questo prodotto è conforme alle direttive vigenti in Ucraina

(Fig. 14)

Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alla Direttiva Europea 2000/14/CE e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". I dati sulle emissioni di rumore sono riportati sull'etichetta della macchina e nel capitolo Dati tecnici. *Dati tecnici alla pagina 219* e sull'etichetta.

### Simboli riportati sul prodotto

(Fig. 2)      Attenzione

(Fig. 3)      Leggere il presente manuale

- (Fig. 15) Tenere il prodotto saldamente con entrambe le mani
- (Fig. 16) Non utilizzare il prodotto con una mano sola
- (Fig. 17) Evitare il contatto con la punta della barra di guida
- (Fig. 18) Prestate attenzione ai contraccolpi
- (Fig. 19) Questo prodotto è conforme alle direttive sulla compatibilità elettromagnetica vigenti in Australia e Nuova Zelanda.

**Nota:** I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in altre aree commerciali.

## Responsabilità del prodotto

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo

responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

## Sicurezza

### Definizioni di sicurezza

Le definizioni riportate di seguito forniscono il livello di gravità per ciascuna delle parole di avvertenza.



**AVVERTENZA:** Lesioni alle persone.



**ATTENZIONE:** Danni al prodotto.

**Nota:** Queste informazioni rendono più semplice l'uso del prodotto.

### Istruzioni di sicurezza generali

- Utilizzare il prodotto in modo corretto. Un uso improprio può causare lesioni o la morte. Utilizzare il prodotto solo per le attività riportate nel presente manuale. Non utilizzare il prodotto per altre attività.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni contenute nel presente manuale. Rispettare i simboli di sicurezza e le istruzioni di sicurezza. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e dei relativi simboli, si potrebbero causare lesioni personali, danni o la morte.
- Non gettare il presente manuale. Utilizzare le istruzioni per assemblare, azionare e mantenere il prodotto in buone condizioni. Utilizzare le istruzioni per installare correttamente attrezzature e accessori. Utilizzare esclusivamente attrezzature e accessori omologati.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato. Attenersi al programma di manutenzione. Eseguire solo gli interventi di manutenzione riportati nelle istruzioni di questo manuale. Tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Il presente manuale non include tutte le situazioni che possono verificarsi quando si utilizza il prodotto. Prestare la massima attenzione e usare il buon senso. Non utilizzare mai il prodotto o eseguire interventi di manutenzione sul prodotto se non si è sicuri. Per ulteriori informazioni parlare con un esperto del prodotto, il vostro rivenditore, l'officina o il centro di assistenza autorizzato.
- Scollegare il cavo della candela prima di assemblare il prodotto, conservarlo in magazzino o eseguire la manutenzione.
- Non utilizzare il prodotto se è stato modificato in qualche modo rispetto alle specifiche iniziali.

Non sostituire una parte del prodotto senza previa approvazione del produttore. Utilizzare solo parti approvate dal produttore. Una manutenzione impropria può causare lesioni o la morte.

- Non respirare i fumi di scarico provenienti dal motore. Respirare fumi di scarico, vapori dell'olio della catena e segatura per un lungo periodo può essere rischioso per la salute.
- Non avviare il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile. I fumi di scarico sono molto caldi e possono contenere scintille in grado di provocare incendi. L'assenza di un flusso d'aria sufficiente può causare lesioni o la morte dovute ad asfissia o al monossido di carbonio.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Il campo elettromagnetico può danneggiare gli impianti medici. Rivolgersi al medico e al produttore degli impianti medici prima di utilizzare il prodotto.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Non permettere a chiunque non conosca le istruzioni di utilizzare il prodotto.
- Controllare sempre qualsiasi persona, dalle capacità fisiche o mentali ridotte, che utilizzi il prodotto. È necessaria sempre la supervisione di un adulto responsabile.
- Bloccare il prodotto in un'area a cui i bambini o le persone non autorizzate non possano accedere.
- Il prodotto può espellere oggetti e causare lesioni. Attenersi alle istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni o morte.
- Non allontanarsi dal prodotto con il motore in funzione. Arrestare il motore e assicurarsi che la catena non giri.
- L'operatore del prodotto è responsabile in caso di incidente.
- Verificare che i componenti non siano danneggiati prima di utilizzare il prodotto.
- Fare riferimento alle normative nazionali o locali, in quanto possono impedire o limitare il funzionamento del prodotto in determinate condizioni.
- Eseguire sempre la manutenzione. Non utilizzare componenti sostitutivi non approvati o rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza. Può causare l'aumento del tempo di arresto del freno della catena e un contraccolpo più pesante.

## Istruzioni di sicurezza per il funzionamento

- L'utilizzo continuo o regolare del prodotto può causare "l'intorpidimento delle dita" o problemi medici equivalenti causati dalle vibrazioni. Esaminare lo stato di mani e dita se si utilizza il prodotto continuamente o regolarmente. Se le mani o le dita appaiono bianche, doloranti, formicolanti o intorpidite, interrompere il lavoro e rivolgersi immediatamente a un medico.

- Accertarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di utilizzarlo.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti, che può risultare pericolosa per gli occhi. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Tenere a distanza passanti, bambini e animali durante il funzionamento.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di persone nell'area di lavoro. Arrestare il prodotto nel caso in cui una persona acceda all'area di lavoro.

(Fig. 20)

- Mantenere sempre il controllo del prodotto.
- Il prodotto deve essere utilizzato con due mani. Non utilizzare il prodotto con una sola mano. L'utilizzo con una sola mano può essere causa di gravi lesioni all'operatore, agli altri lavoratori o alle persone presenti.
- Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e l'impugnatura posteriore con la mano destra. Tenere il prodotto sul lato destro del proprio corpo.

(Fig. 21)

- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto gli effetti di alcool o farmaci.
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente. Informare i presenti che si è in procinto di utilizzare il prodotto prima di avviarlo.
- Non accendere il prodotto se non si è sicuri che la zona di sicurezza sia sgombra da persone o animali.
- Rimuovere tutti i materiali indesiderati dall'area di lavoro prima di iniziare. Se la catena colpisce un oggetto, questo può essere espulso causando lesioni o danni. Del materiale indesiderato può avvolgersi attorno alla catena e causare dei danni.
- Non utilizzare il prodotto in condizioni meteorologiche avverse quali nebbia, pioggia, vento forte, rischio di fulmini o altre condizioni meteorologiche. Condizioni meteorologiche sfavorevoli possono causare situazioni di pericolo, ad esempio superfici scivolose.
- Assicurarsi di potersi muovere liberamente e lavorare in una posizione stabile.
- Assicurarsi di essere stabili e non correre il rischio di cadere durante l'uso del prodotto. Non inclinarsi durante l'uso del prodotto.
- Tenere sempre il prodotto con due mani. Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e l'impugnatura posteriore con la mano destra. Tenere il prodotto sul lato destro del proprio corpo.
- La catena comincia a girare se, all'avvio del motore, il comando della valvola dell'aria si trova in posizione di starter.
- Arrestare il motore prima di spostare il prodotto.
- Non appoggiare a terra il prodotto con il motore acceso.

- Prima di rimuovere i materiali indesiderati dal prodotto, arrestare il motore. Lasciare che la catena si arresti prima di rimuovere il materiale tagliato.
- Non utilizzare il prodotto sugli alberi. L'utilizzo del prodotto in cima a un albero potrebbe provocare lesioni personali.

(Fig. 22)

- Il freno della catena deve essere inserito prima di avviare il prodotto per ridurre il rischio di contatto con la catena durante l'avviamento.

(Fig. 23)

- Un contraccolpo può causare lesioni gravi o letali all'operatore o a terzi. Per ridurre il rischio è necessario conoscere le cause del contraccolpo e come evitarle.
- Rispettare le istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di contraccolpo e altre forze che possono causare gravi lesioni personali o la morte.
- Regolare periodicamente la tensione della catena per assicurarsi che la catena non sia lenta. Una catena non sufficientemente tesa può saltare e provocare lesioni gravi, anche mortali.
- Non abbattere gli alberi adottando una procedura errata. Questo può essere causa di lesioni alle persone, danni alle linee elettriche e telefoniche o danni alle cose.
- L'operatore dovrebbe tenersi sul lato a monte del terreno poiché è probabile che l'albero rotoli o scivoli a valle dopo l'abbattimento.

(Fig. 24)

- Programmare e preparare il percorso di ritirata prima di iniziare a tagliare. Il percorso di ritirata deve essere a circa 135 gradi rispetto alla direzione di caduta.
  - 1. Zona di rischio
  - 2. Percorso di ritirata
  - 3. Direzione di caduta

(Fig. 25)

- Arrestare sempre il motore prima di spostare il prodotto.
- Assicurarsi di poggiare saldamente i piedi a terra e di distribuire il proprio peso in modo uniforme.

(Fig. 26)

- Azionare il prodotto solo quando si ha un terreno stabile sotto i piedi. Se non si ha un terreno stabile sotto i piedi, mettere in funzione il prodotto può causare gravi lesioni o la morte dell'operatore o di altre persone. Non utilizzare il prodotto da una scala o sopra un albero.

(Fig. 27)

## Contraccolpi, scivolamento, rimbalzo e caduta

Diverse forze possono avere un effetto sul controllo in sicurezza del prodotto.

- **Scivolamento**, si verifica quando la barra di guida scivola o si sposta velocemente sul legno.
- **Rimbalzo**, si verifica quando la barra di guida si solleva dal legno e lo tocca ripetutamente più volte.
- **Caduta**, si verifica quando il prodotto cade dopo aver eseguito il taglio. Ciò può causare il contatto tra la catena in movimento e una parte del corpo o altri oggetti, provocando lesioni o danni.
- **Contraccolpo**, si verifica quando l'estremità della barra di guida entra in contatto con altri oggetti e si sposta improvvisamente all'indietro, verso l'alto o in avanti. Il contraccolpo si verifica anche quando il legno si richiude incastrando la catena durante l'operazione di taglio. Se il prodotto tocca un corpo estraneo nel legno, può verificarsi una perdita del controllo.

(Fig. 28)

- **Contraccolpo rotazionale**, può verificarsi quando la catena in movimento tocca un oggetto sulla parte superiore della barra di guida. La catena può infilarsi all'interno dell'oggetto e arrestarsi immediatamente. Il risultato è una reazione inversa molto rapida, che sposta la barra di guida verso l'alto e all'indietro in direzione dell'operatore.

(Fig. 29)

(Fig. 30)

- **Contraccolpo da schiacciamento**, può verificarsi quando la catena si arresta improvvisamente durante l'operazione di taglio. Il legno si richiude schiacciando la catena in movimento lungo la parte superiore della barra di guida. L'arresto improvviso della catena inverte la forza della catena e provoca il movimento del prodotto in direzione opposta alla rotazione della catena. Il prodotto si sposta all'indietro in direzione dell'operatore.

(Fig. 31)

- **Trascinamento in avanti**, può verificarsi quando la catena si arresta improvvisamente, quando la catena in movimento entra in contatto con un corpo estraneo nel legno lungo la parte inferiore della barra di guida. L'arresto improvviso spinge il prodotto in avanti allontanandolo dall'operatore, il che può facilmente determinare la perdita del controllo del prodotto da parte dell'operatore.

(Fig. 32)

Assicurarsi di aver capito le diverse forze e come evitarle prima di utilizzare il prodotto.

## Per evitare contraccolpi, scivolamento, rimbalzo e caduta

- Con il motore acceso, assicurarsi di tenere saldamente il prodotto. Tenere la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Afferrare saldamente le impugnature con i pollici e le dita. Non allentare la presa.

- Tenere sotto controllo il prodotto durante l'operazione di taglio e dopo che il legno è caduto a terra. Non lasciar cadere il prodotto sotto l'effetto del proprio peso dopo aver eseguito il taglio. (Fig. 33)
- Assicurarci che la zona in cui si esegue il taglio sia priva di ostacoli. Non lasciare che la punta della barra di guida tocchi un tronco, un ramo o altri ostacoli durante l'utilizzo del prodotto.
- Tagliare con il motore a regime elevato.
- Non sporgersi troppo in avanti e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla. (Fig. 34)
- Attenersi alle istruzioni di affilatura e manutenzione della catena fornite dal fabbricante.
- Utilizzare esclusivamente le barre di guida e le catene di ricambio specificate dal produttore. La sostituzione di barre di guida e catene con ricambi non adeguati può causare la rottura e/o il contraccolpo.
- Il rischio di contraccolpo aumenta in caso di impostazione troppo elevata del misuratore di profondità.

### Abbigliamento protettivo personale

- Indossare sempre il corretto abbigliamento protettivo personale durante l'utilizzo del prodotto. L'abbigliamento protettivo personale non elimina completamente il rischio di lesioni. L'abbigliamento protettivo personale riduce il grado di lesioni in caso di incidente.
- In generale, l'abbigliamento deve essere tale da non ostacolare la libertà di movimento.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare sempre protezioni acustiche omologate durante l'uso del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Utilizzare occhiali protettivi o una visiera per ridurre il rischio di lesioni dovute alla proiezione di oggetti. Il prodotto è in grado di proiettare con elevata violenza oggetti quali segatura, trucioli ecc. Possono insorgere gravi lesioni, in particolare agli occhi.
- Utilizzare guanti dotati di protezione per motosega.
- Utilizzare pantaloni dotati di protezione per motosega.
- Utilizzare stivali dotati di protezione per motosega, punta in acciaio e suola antiscivolo.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Marmitta, barra di guida, catena o altre fonti possono provocare scintille. Tenere sempre a portata di mano degli estintori e una pala per spegnere le fiamme ed evitare incendi boschivi.

### Dispositivi di protezione sul prodotto

- Eseguire regolarmente la manutenzione del prodotto.
  - Ciò aumenta la durata del prodotto.
  - E riduce il rischio di incidenti.

Far esaminare il prodotto da un rivenditore o un centro di assistenza autorizzati per eventuali regolazioni o riparazioni.

- Non utilizzare un prodotto con abbigliamento protettivo danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

### Interruttore di arresto

Avviare il motore. Accertarsi che il motore si spenga quando si porta l'interruttore in posizione di arresto.

### Controllo del fermo del grilletto dell'acceleratore

1. Assicurarci che la leva di comando (B) sia bloccata sul minimo quando viene rilasciato il relativo fermo (A). (Fig. 35)
2. Premere il fermo della leva di comando (A) e accertarsi che ritorni nella posizione iniziale quando viene rilasciato.
3. Premere la leva di comando (B) e accertarsi che ritorni nella posizione iniziale quando viene rilasciata.
4. Avviare il motore, quindi accelerare alla velocità massima.
5. Rilasciare la leva di comando e verificare se la catena si ferma.
6. Se la catena gira con il motore al minimo, controllare la vite di regolazione del minimo del carburatore.

### Protezione

La protezione impedisce agli oggetti di venire espulsi in direzione dell'operatore. Inoltre la protezione impedisce il contatto accidentale tra l'operatore e la catena.

- Assicurarci che la protezione sia omologata per l'uso insieme al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto senza la protezione.
- Accertarsi che la protezione non sia danneggiata. Sostituire la protezione se presenta segni di usura o crepe.

### Sicurezza durante l'uso del carburante

- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante/olio indesiderato e lasciare che il prodotto si asciughi. Rimuovere il carburante indesiderato dal prodotto.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Il carburante non deve arrivare a contatto con il corpo, poiché può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- Non avviare il motore in caso di contatto dell'olio o del carburante con il prodotto o con il proprio corpo.
- Non avviare il prodotto se il motore presenta una perdita. Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite.

- Prestare la massima attenzione con il carburante. Il carburante è infiammabile e i fumi sono esplosivi quindi possono causare lesioni o morte.
- Non respirare i fumi del carburante perché possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un flusso d'aria sufficiente.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non aggiungere carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Non aggiungere carburante al motore in un ambiente chiuso. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o la morte dovute ad asfissia o al monossido di carbonio.
- Serrare il tappo del serbatoio del carburante con cautela, altrimenti potrebbe verificarsi un incendio.
- Prima dell'avviamento, spostare il prodotto di almeno 3 m (10 ft) dal punto in cui è stato riempito il serbatoio del carburante.
- Non rabboccare il serbatoio con una quantità eccessiva di carburante.
- Assicurarsi che non si verifichino perdite quando si sposta il prodotto o la tanica carburante.
- Non posizionare il prodotto o una tanica carburante in ambienti in cui siano presenti fiamme libere, scintille o fiamme pilota. Assicurarsi che l'area di rimessaggio non contenga fiamme libere.
- Utilizzare solo contenitori omologati per spostare il carburante o riporlo in magazzino.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima di lunghi periodi di stoccaggio. Attenersi alle leggi locali sullo smaltimento del carburante.
- Pulire il prodotto prima di un lungo periodo di stoccaggio.
- Rimuovere il cavo della candela prima di conservare il prodotto in magazzino per assicurarsi che il motore non si avvii accidentalmente.
- Far eseguire tutti gli interventi di manutenzione del prodotto a un concessionario autorizzato, ad eccezione delle attività descritte in *Manutenzione alla pagina 216*.
- Assicurarsi che la catena si fermi quando viene rilasciato il grilletto dell'acceleratore.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di macchie d'olio o di miscela.
- Verificare che i tappi e le chiusure siano serrati correttamente.
- I componenti sostitutivi non omologati o la rimozione dei dispositivi di sicurezza possono causare danni al prodotto. Questo può causare anche possibili lesioni all'operatore o alle persone presenti. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali, come consigliato. Non apportare modifiche al prodotto.
- Mantenere la catena affilata e pulita per un utilizzo sicuro e prestazioni elevate.
- Rispettare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
- Controllare che il prodotto non presenti parti danneggiate. Prima di utilizzare di nuovo il prodotto, assicurarsi che la protezione o parte danneggiata funzioni correttamente. Verificare l'eventuale presenza di parti rotte, non allineate correttamente o che non si muovono liberamente. Verificare l'eventuale presenza di altre condizioni che possono influire sul funzionamento del prodotto. Assicurarsi che il prodotto sia montato correttamente. Una protezione o altre parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un concessionario autorizzato, ad eccezione di quanto scritto nel manuale dell'operatore.
- Quando non viene utilizzato, conservare il prodotto in un luogo asciutto, in alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Durante il trasporto o il rimessaggio del prodotto, utilizzare un carter o una custodia di trasporto per spostare il prodotto.
- Non riutilizzare l'olio di scarico. L'olio di scarico è nocivo per le persone e può causare danni al prodotto e all'ambiente.

## Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

- Scollegare la candela prima di eseguire la manutenzione del prodotto, ad eccezione delle regolazioni del carburatore.

---

## Montaggio

---



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di montare il prodotto.

---

## Montaggio della barra di guida e della catena

1. Durante il montaggio, rimuovere il cappuccio della candela dalla candela per evitare un avviamento accidentale.
2. Rimuovere i dadi della barra e il coperchio del pignone. Rimuovere il carter di trasporto (A). (Fig. 36)
3. Posizionare la barra di guida sopra i bulloni della barra. Portare la barra di guida nella sua posizione più arretrata. (Fig. 37)
4. Indossare guanti protettivi per motosega.
5. Sollevare la catena sopra il pignone guida e inserirla nella scanalatura sulla barra di guida. Cominciare dalla parte superiore della barra guida. (Fig. 38)
6. Assicurarsi che i bordi degli attacchi di taglio siano rivolti in avanti sul lato superiore della barra guida.
7. Montare il coperchio del pignone e inserire il fermo tendicatena nel foro sulla barra di guida.
8. Assicurarsi che le maglie di trascinamento della catena si innestino correttamente sul pignone guida. Assicurarsi inoltre che la catena sia inserita correttamente nella scanalatura della barra di guida.
9. Serrare i dadi della barra di guida con le dita.
10. Tendere la catena ruotando in senso orario la vite tendicatena con la chiave universale. (Fig. 39). Tendere la catena finché non si assesta sulla parte inferiore della barra di guida ed è possibile farla girare facilmente a mano. (Fig. 40)
11. Sollevare l'estremità della barra di guida e serrare i dadi della barra con la chiave universale. (Fig. 41)

- Controllare spesso la tensione della catena dopo il montaggio di una nuova catena e finché questa non è stata roduta.
- Verificare regolarmente la tensione della catena. La corretta tensione della catena determina buone prestazioni di taglio e una lunga durata.

## Riposizionamento del freno della catena

Se il coperchio della frizione viene rimosso accidentalmente mentre il freno della catena è bloccato, il freno della catena deve essere sbloccato in modo che il coperchio della frizione possa essere montato senza cingere il tamburo della frizione.



**ATTENZIONE:** La molla del freno della catena è sotto tensione. Prestare particolare attenzione durante il riposizionamento del freno della catena.

**Nota:** Non tenere il nastro del freno mentre si cerca di riposizionarlo.

1. Allineare le tacche sullo strumento barra in modo che si adattino al braccio articolato di rotazione del freno. (Fig. 42)
2. Per regolare il freno, ruotare il braccio articolato in senso orario fino a quando si arresta. Il braccio articolato anteriore si trova in posizione ruotata verso il basso quando il freno della catena è sbloccato. (Fig. 43) (Fig. 44)

## Utilizzo



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

### Uso del carburante



**ATTENZIONE:** Questo prodotto è dotato di un motore a due tempi. Utilizzare una miscela di benzina e olio per motori a due tempi. Utilizzare la quantità di olio corretta nella miscela. Un rapporto non corretto di benzina e olio può causare danni al motore.

### Rapporto miscela

Il rapporto della miscela di benzina e olio per motori a due tempi è 50:1 (2%)

Benzina	Olio per motori a due tempi
1 U.S. gal.	77 ml (2,6 oz)
1 UK gal.	95 ml (3,2 oz)
5 l	100 ml (3,4 oz)

### Per preparare la miscela di carburante

1. Determinare la quantità corretta di benzina e olio motore (rapporto miscela 50:1). Preparare una quantità di miscela necessaria al massimo per 30 giorni. Vedere *Uso del carburante alla pagina 213*.
2. Aggiungere la metà della quantità di benzina in una tanica carburante pulita con valvola antigoccia.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare benzina con una concentrazione di etanolo superiore al 10% (E10). Ciò può causare danni al prodotto.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai benzina con un numero di ottani inferiore a 90 RON (87 AKI). Ciò può causare danni al prodotto.

**Nota:** Utilizzare benzina con numero di ottani superiore se si utilizza frequentemente il prodotto a un regime motore elevato continuo.

3. Aggiungere la quantità completa di olio per motori a due tempi nella tanica carburante.



**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre olio per motori a due tempi raffreddati ad aria di alta qualità. Altri oli possono causare danni al prodotto.

4. Agitare la miscela per mescolare il contenuto.
5. Aggiungere la quantità rimanente di benzina nella tanica carburante.
6. Agitare la miscela per mescolare il contenuto.
7. Riempire il serbatoio del carburante del prodotto con la miscela. Vedere *Usa del carburante alla pagina 213*.

### Per riempire il serbatoio del carburante

1. Assicurarsi che la miscela sia corretta e che sia contenuta in una tanica carburante con valvola antigoccia.
2. Nel caso in cui sulla tanica sia presente del carburante, rimuoverlo e asciugare la tanica.
3. Assicurarsi che l'area circostante il tappo del serbatoio del carburante sia pulita.
4. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.
5. Agitare la tanica carburante prima di aggiungere la miscela nel serbatoio del carburante.
6. Riposizionare il tappo del serbatoio del carburante.

### Per lubrificare la catena

Il prodotto è dotato di un sistema di lubrificazione automatica. Serbatoio dell'olio della catena e serbatoio del carburante sono dimensionati in modo che il carburante si esaurisca prima dell'olio. Questa funzione di sicurezza richiede che venga utilizzato l'olio della catena corretto e che le istruzioni siano rispettate.

1. Utilizzare olio della catena a base vegetale o olio della catena standard.
2. Assicurarsi che l'area circostante il tappo del serbatoio dell'olio della catena sia pulita.
3. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio della catena.
4. Riempire il serbatoio dell'olio della catena con l'olio della catena raccomandato.
5. Riposizionare il tappo del serbatoio dell'olio della catena.

## Per avviare e arrestare il motore

### Operazioni preliminari all'uso del prodotto

- Verificare che non ci siano parti mancanti, danneggiate, allentate o usurate sul prodotto.
- Controllare i dadi, i bulloni e le viti.
- Controllare il filtro dell'aria.
- Verificare il corretto funzionamento del fermo del grilletto acceleratore e del comando dell'acceleratore.
- Verificare il corretto funzionamento dell'interruttore di arresto.
- Verificare eventuali perdite di carburante dal prodotto.
- Verificare l'affilatura e la tensione della catena.
- Assicurarsi che il prodotto si arresti immediatamente quando viene attivato il freno catena.

### Avviamento del motore a freddo

1. Spostare in avanti la protezione anti-contraccolpo per inserire il freno della catena. (Fig. 45)
2. Tirare il comando della valvola dell'aria completamente verso l'esterno. (Fig. 46)
3. Premere per 6 volte il bulbo del primer. (Fig. 47)
4. Mantenere il corpo del prodotto a terra con la mano sinistra.
5. Poggiare il piede destro nell'impugnatura posteriore.
6. Tirare l'impugnatura della fune di avviamento lentamente con la mano destra, finché non si avverte una certa resistenza.
7. Quindi, tirare l'impugnatura della fune di avviamento con forza. (Fig. 48)



**ATTENZIONE:** Non tirare la fune di avviamento fino a quando non si arresta. Non lasciare andare la fune di avviamento quando è completamente estesa. Rilasciare la fune di avviamento lentamente. Se non si rispettano tali istruzioni, il motore può rimanere danneggiato.

**Nota:** Non tirare il grilletto dell'acceleratore quando si avvia il motore.

8. Continuare a tirare l'impugnatura della fune di avviamento fino a quando il motore non si avvia o tenta di avviarsi (tirare max. 5 volte).
9. Se il motore si avvia o tenta l'avviamento, portare la leva del comando dell'aria nella posizione intermedia. (Fig. 49)
10. Continuare a tirare fino a quando il motore non si avvia.

11. Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. (Fig. 50)
12. Tirare immediatamente indietro la protezione anti-contraccolpo in direzione dell'impugnatura anteriore per disinserire il freno della catena. (Fig. 51)

---

**Nota:** La catena si sposterà.

---

13. Azionare il prodotto per 20-30 secondi ad alto regime del minimo.
14. Tirare il grilletto dell'acceleratore lentamente ma completamente per 8-10 secondi, quindi rilasciarlo. (Fig. 52)
15. Azionare il prodotto per 10 secondi al regime minimo normale.
16. Tirare il grilletto dell'acceleratore lentamente ma completamente per 5 secondi per controllare l'accelerazione, quindi rilasciarlo.
17. Utilizzare il prodotto.

### Avviamento di un motore caldo

1. Spostare in avanti la protezione anti-contraccolpo per inserire il freno della catena.
2. Tirare il comando della valvola dell'aria completamente verso l'esterno.
3. Premere per 6 volte il primer del carburante.
4. Premere fino in fondo il comando della valvola dell'aria.
5. Mantenere il corpo del prodotto a terra con la mano sinistra.
6. Poggiare il piede destro nell'impugnatura posteriore.
7. Tirare l'impugnatura della fune di avviamento lentamente con la mano destra, finché non si avverte una certa resistenza.
8. Quindi, tirare l'impugnatura della fune di avviamento con forza.



**ATTENZIONE:** Non tirare la fune di avviamento fino a quando non si arresta. Non lasciare andare la fune di avviamento quando è completamente estesa. Rilasciare la fune di avviamento lentamente. Se non si rispettano tali istruzioni, il motore può rimanere danneggiato.

---

**Nota:** Non tirare il grilletto dell'acceleratore quando si avvia il motore.

---

9. Tirare l'impugnatura del cavo di avviamento finché il motore non si avvia.
10. Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra e l'impugnatura anteriore con la mano sinistra.

11. Tirare immediatamente indietro la protezione anti-contraccolpo in direzione dell'impugnatura anteriore per disinserire il freno della catena.

---

**Nota:** La catena si sposterà.

---

12. Attendere 10-15 secondi.
13. Tirare il grilletto dell'acceleratore leggermente per impostare la modalità normale del minimo.
14. Utilizzare il prodotto.

### Per avviare il motore quando il carburante è troppo caldo

Se il prodotto non si avvia, il carburante potrebbe essere troppo caldo.

---

**Nota:** Utilizzare sempre carburante nuovo e ridurre il tempo di funzionamento in presenza di clima caldo.

---

1. Collocare il prodotto in un luogo fresco al riparo dalla luce solare diretta.
2. Lasciar raffreddare il prodotto per almeno 20 minuti.
3. Premere più volte il bulbo del primer per 10-15 secondi.
4. Adottare la procedura di avviamento del motore a freddo. Vedere *Avviamento del motore a freddo alla pagina 214*.

### Per arrestare il motore

- Premere l'interruttore di arresto per arrestare il motore.
- 

**Nota:** L'interruttore di arresto torna automaticamente alla posizione iniziale.

---

### Utilizzo di un rampone

Un rampone trattiene il legno durante il taglio. Il rampone è un perno inserito tra il corpo del motore e la barra di guida.

1. Posizionare l'estremità inferiore del rampone alla larghezza corretta del fulcro.
  2. Respingere con la mano sinistra l'impugnatura anteriore e con la mano destra l'impugnatura posteriore.
  3. Effettuare il taglio fino a ottenere la larghezza corretta del fulcro.
- 

**Nota:** Il fulcro deve avere uno spessore uniforme.

---

4. Effettuare il taglio per oltre la metà del diametro, quindi inserire il cuneo di abbattimento nel taglio.

### Per abbattere un albero

1. Rimuovere sporcizia, pietre, corteccia staccata, chiodi, graffe e fili dall'albero.

2. Fare un intaglio di 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolare alla direzione di caduta. (Fig. 53)
3. Realizzare l'intaglio orizzontale inferiore. Questo aiuterà a evitare lo schiacciamento della catena o della barra di guida quando viene fatto il secondo intaglio.
4. Eseguire il taglio di abbattimento (X) almeno 50 mm (2 pollici) più in alto rispetto all'intaglio orizzontale. Mantenere il taglio di abbattimento parallelo all'intaglio orizzontale in modo tale da lasciare legno a sufficienza per realizzare un punto di ancoraggio. Non tagliare attraverso il punto di ancoraggio. Il legno del punto di ancoraggio impedisce la torsione e la caduta dell'albero nella direzione errata. (Fig. 54) (Fig. 55)
5. Appena il taglio di abbattimento si avvicina al punto di ancoraggio, l'albero inizia a cadere. Assicurarsi che l'albero possa cadere nella direzione corretta e non far oscillare all'indietro e schiacciare la catena. Per evitarlo, interrompere il taglio prima di completare il taglio di abbattimento. Utilizzare dei cunei in legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata. (Fig. 56)
6. Quando l'albero comincia a cadere, rimuovere il prodotto dal taglio, arrestare il motore, poggiare a terra il prodotto, quindi utilizzare il percorso di fuga pianificato. Prestare attenzione all'eventuale caduta di rami e a non inciampare. (Fig. 57)

2. Rimuovere i rami più piccoli con un solo taglio. (Fig. 58)
3. Tagliare i rami sotto tensione dal basso verso l'alto per evitare lo schiacciamento della catena o della barra di guida.

## Depezzatura di un tronco



**ATTENZIONE:** Non lasciare che la catena tocchi per terra.

- Se il tronco è sostenuto sull'intera lunghezza, tagliare dalla parte superiore del tronco (taglio dall'alto). (Fig. 59)
- Se il tronco è sostenuto su una sola estremità, tagliare 1/3 del diametro dalla parte inferiore del tronco (taglio dal basso). (Fig. 60)
- Se il tronco è sostenuto su entrambe le estremità, tagliare 1/3 del diametro dalla parte superiore. Completare il taglio tagliando dal basso i 2/3 inferiori del tronco fino a raggiungere il primo taglio. (Fig. 61)
- Se si taglia un tronco su un terreno in pendenza, tenersi sempre a monte rispetto al tronco. Tagliare il tronco mantenendo il completo controllo del prodotto, quindi rilasciare la pressione di taglio verso la fine del taglio afferrando saldamente l'impugnatura posteriore e l'impugnatura anteriore. (Fig. 62)

## Sramatura di un albero

1. Utilizzare i rami più grandi per tenere tronco sollevato da terra.

## Manutenzione



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di pulire e riparare il prodotto o prima di eseguire la manutenzione.

### Programma di manutenzione

Rispettare il programma di manutenzione. Gli intervalli sono calcolati sulla base di un uso quotidiano del prodotto. Nel caso in cui il prodotto non venga utilizzato tutti i giorni, gli intervalli variano. Eseguire solo gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per altri interventi di manutenzione non contenuti in questo manuale.

### Manutenzione giornaliera

- Pulire le superfici esterne.
- Assicurarsi che il fermo e la leva di comando funzionino correttamente.
- Pulire il freno della catena e verificare che funzioni correttamente.

(Fig. 63)

- Esaminare il fermo della catena per verificare l'eventuale presenza di danni. Sostituire il fermo della catena se danneggiato.

(Fig. 64)

- Invertire quotidianamente la barra di guida per un'usura più uniforme.
- Assicurarsi che il foro di lubrificazione sulla barra di guida non sia ostruito.

(Fig. 65)

- Pulire la scanalatura della barra di guida.

(Fig. 66)

- Assicurarsi che la barra di guida e la catena ricevano olio a sufficienza.
- Controllare la catena:
  - presenza di crepe su rivetti o maglie;
  - usura irregolare di rivetti e maglie;
  - tensione corretta.

Se necessario, sostituire la catena.

- Affilare la catena. Vedere *Per affilare la catena alla pagina 218*.
- Verificare che il pignone guida non sia particolarmente usurato e sostituirlo se necessario.

(Fig. 67)

- Pulire la presa d'aria del dispositivo di avviamento.
- Assicurarci che i dadi e le viti siano serrati a fondo.
- Assicurarci che l'interruttore d'arresto funzioni correttamente.
- Controllare che il motore, il serbatoio e le tubazioni del carburante non presentino perdite.
- Assicurarci che la catena non giri quando il motore è al minimo.

## Manutenzione settimanale

- Assicurarci che il sistema di raffreddamento funzioni correttamente.
- Assicurarci che il dispositivo di avviamento, la fune di avviamento e la molla di richiamo funzionino correttamente.
- Assicurarci che gli elementi di smorzamento delle vibrazioni non siano danneggiati.

(Fig. 68)

- Limare eventuali irregolarità sui lati della barra di guida.
- Pulire o sostituire lo schermo parascintille sulla marmitta.

(Fig. 69)

- Pulire le superfici esterne del carburatore e le relative aree adiacenti.
- Pulire il filtro dell'aria. Installare un nuovo filtro dell'aria se è danneggiato o troppo sporco per poterlo pulire completamente. Per ulteriori informazioni, vedere *Pulizia del filtro dell'aria alla pagina 218*.

## Manutenzione mensile

- Controllare l'usura del nastro del freno della catena. Sostituire il nastro del freno quando lo spessore è inferiore a 0,6 mm (0,024 pollici) nel punto più usurato.

(Fig. 70)

- Controllare l'usura del centro, del tamburo e della molla della frizione.
- Pulire la candela. Assicurarci che la distanza tra gli elettrodi sia corretta.

(Fig. 71)

- Pulire le superfici esterne del carburatore e le relative aree adiacenti.
- Controllare il filtro del carburante e il tubo pescante. Sostituire se necessario.
- Svuotare il serbatoio del carburante.
- Svuotare il serbatoio dell'olio.
- Esaminare tutti i cavi e i raccordi.

## Manutenzione annuale

- Esaminare la candela.
- Pulire le superfici esterne del carburatore e le relative aree adiacenti.
- Pulire l'impianto di raffreddamento.
- Esaminare la rete parascintille.
- Esaminare il filtro del carburante.
- Esaminare il tubo pescante per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Esaminare tutti i cavi e i raccordi.

## Manutenzione occasionale

- Far riparare o sostituire la marmitta da un centro assistenza autorizzato dopo 50 ore di funzionamento.
- Eseguire la manutenzione della candela quando:
  - il livello di potenza del motore è basso;
  - il motore si avvia con difficoltà;
  - il motore non funziona correttamente a regime minimo.
- Controllare la lubrificazione della catena a ogni rifornimento. Vedere *Controllo della lubrificazione della catena alla pagina 219*.

## Per regolare il regime minimo

Assicurarci che il filtro dell'aria sia pulito e che il coperchio del filtro dell'aria sia fissato prima di regolare il regime minimo.

1. Ruotare in senso orario la vite di regolazione del minimo, indicata con il contrassegno "T", finché la catena non inizia a girare.
2. Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione del minimo, indicata con il contrassegno "T", finché la catena non si arresta.
3. Il regime minimo deve essere inferiore al regime a cui la catena inizia a girare. Il regime minimo è corretto quando il motore funziona regolarmente in tutte le posizioni.

## Pulizia dello schermo parascintille

1. Utilizzare una spazzola metallica per pulire lo schermo parascintille.

## Per gli interventi di manutenzione della candela



**ATTENZIONE:** Utilizzare la candela raccomandata. Accertarsi che il ricambio corrisponda al pezzo fornito dal produttore. Una candela errata può danneggiare il prodotto.

1. Se il prodotto presenta difficoltà di avviamento o di funzionamento, controllare la candela per verificare l'eventuale presenza di materiali indesiderati. Per ridurre il rischio di materiale superfluo sugli elettrodi delle candele:
  - a) Accertarsi che il regime minimo sia regolato correttamente.
  - b) Accertarsi che la miscela sia corretta.
  - c) Accertarsi che il filtro dell'aria sia pulito.
2. Pulire la candela se sporca. Assicurarsi che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. (Fig. 71)
3. Sostituire la candela secondo necessità.

## Pulizia del filtro dell'aria

1. Rimuovere il filtro dell'aria e il relativo coperchio.
2. Pulire il filtro dell'aria con acqua calda e sapone. Accertarsi che il filtro dell'aria sia asciutto prima di montarlo.
3. Sostituire il filtro dell'aria se è troppo sporco per poterlo pulire completamente. Sostituire sempre un filtro dell'aria danneggiato.

## Per affilare la catena

### Tagliente

L'elemento affilato di una catena è chiamato tagliente e si compone di un dente di taglio (A) e un misuratore di profondità (B). La profondità di taglio è determinata dalla differenza di altezza tra i due elementi, l'impostazione del misuratore di profondità (C).

(Fig. 72)

Per l'affilatura del dente di taglio occorre considerare quattro fattori importanti:

- Angolo di affilatura.

(Fig. 73)

- Angolo di taglio.

(Fig. 74)

- Posizione della lima.

(Fig. 75)

- Diametro della lima tonda.

(Fig. 76)

### Affilatura dei denti di taglio

Utilizzare una lima tonda e una dima di affilatura per affilare i denti di taglio. Per le informazioni relative alle dimensioni raccomandate della lima e della dima di affilatura per la catena montata sul prodotto, vedere *Combinazioni di affilatura della catena e catena alla pagina 221*.

1. Assicurarsi che la tensione della catena sia corretta. In caso contrario la catena si muoverà lateralmente e sarà più difficile ottenere una corretta affilatura.

2. Limare per prima cosa tutti i denti da un lato. Quindi, utilizzare la lima sui denti di taglio dal lato interno e allentare la pressione sulla lima durante il movimento di ritorno.
3. Ruotare il prodotto e ripetere l'operazione dall'altro lato.
4. Affilare facendo in modo che tutti i denti siano di uguale lunghezza. Quando la lunghezza dei denti di taglio si riduce a 4 mm (5/32"), la catena è usurata e va sostituita. (Fig. 77)

### Regolazione del misuratore di profondità

Affilare i denti di taglio prima di regolare il misuratore di profondità. Vedere *Affilatura dei denti di taglio alla pagina 218*. Affilando il dente di taglio (A), si riduce l'altezza del misuratore di profondità (C). Per mantenere le migliori prestazioni di taglio, il misuratore di profondità (B) va limato fino a raggiungere l'impostazione del misuratore di profondità consigliata. Per la corretta impostazione del misuratore di profondità per ciascun tipo di catena, vedere *Combinazioni di affilatura della catena e catena alla pagina 221*.

(Fig. 78)

(Fig. 79)

---

**Nota:** Questa raccomandazione presuppone che i denti di taglio non siano stati affilati a una lunghezza anomala.

---

Utilizzare una lima piatta e un utensile misuratore di profondità per regolare il misuratore di profondità.

1. Posizionare l'utensile misuratore di profondità sopra la catena. Le informazioni dettagliate riguardanti l'uso dell'utensile misuratore di profondità sono riportate sulla confezione.
2. Utilizzando la lima piatta, asportare la punta del misuratore di profondità che sporge dall'utensile misuratore di profondità. L'impostazione del misuratore di profondità è corretta quando, facendo scorrere la lima sull'utensile misuratore di profondità, non si incontra alcuna resistenza.

### Tensionamento della catena

---

**Nota:** Controllare spesso la tensione di una catena nuova durante il periodo di rodaggio.

---

1. Allentare i dadi della barra di guida che fissano il coperchio della frizione. Servirsi della chiave universale. (Fig. 80)
2. Serrare manualmente i dadi della barra di guida il più a fondo possibile.
3. Sollevare la parte superiore della barra di guida ed estendere la catena serrando la vite tendicatena. Servirsi della chiave universale. Tendere la catena fino a farla aderire alla parte inferiore della barra di guida. (Fig. 81)

- Serrare i dadi della barra di guida con la chiave universale e sollevare contemporaneamente la punta della barra di guida. (Fig. 82)
- Assicurarsi che sia possibile tirare liberamente la catena a mano senza piegarla. (Fig. 83)

## Per lubrificare l'attrezzatura di taglio

### Controllo della lubrificazione della catena

Controllare la lubrificazione della motosega a ogni rifornimento.

- Avviare il prodotto e farlo girare a 3/4 del proprio regime. Rivolgere la punta della barra di guida verso una superficie chiara ad almeno 20 cm (8 pollici) di distanza.
- Dopo 1 minuto di funzionamento, sulla superficie chiara è visibile una traccia d'olio.

- Se dopo 1 minuto la traccia d'olio non è visibile, pulire il canale di lubrificazione nella barra di guida. Pulire la scanalatura sul bordo della barra di guida. Assicurarsi che il pignone puntale della barra di guida giri liberamente e che il foro di lubrificazione non sia ostruito. Pulire e lubrificare il pignone di punta.
- Avviare il prodotto e farlo girare a 3/4 del proprio regime. Rivolgere la punta della barra verso una superficie chiara ad almeno 20 cm (8 pollici) di distanza.
- Dopo 1 minuto di funzionamento, sulla superficie chiara è visibile una traccia d'olio.
- Se dopo 1 minuto la traccia d'olio non è visibile, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato.

## Trasporto

- Posizionare il carter di trasporto sul gruppo di taglio durante il trasporto per evitare lesioni.
- Accertarsi che il prodotto non possa spostarsi per evitare perdite di carburante, danni o lesioni durante il trasporto.

## Rimessaggio

- Conservare sempre il prodotto in modo sicuro quando non è in funzione. Perdite e fumi dal prodotto possono entrare in contatto con scintille o fiamme vive generate da apparecchiature elettriche, rasoiera elettrici, relè/interruttori, caldaie, ecc.
- Conservare sempre il carburante in un contenitore omologato.
- Svuotare i serbatoi del carburante e dell'olio della catena in caso di rimessaggio del prodotto per periodi di tempo prolungati. Smaltire correttamente i liquidi usati.
- Posizionare il carter di trasporto sul gruppo di taglio durante il rimessaggio per evitare lesioni.
- Rimuovere dalla candela il cappuccio della candela e inserire il freno della catena prima del rimessaggio.

## Dati tecnici

	120 Mark II
<b>Motore</b>	
Cilindrata, cm <sup>3</sup>	38
Alesaggio, Ø mm	39
Regime minimo, min <sup>-1</sup> (giri/min)	2800–3200
Potenza massima motore a norma ISO 7293, kW/hp @ min <sup>-1</sup> (giri/min)	1,4 /1,9 @ 9000
<b>Impianto di accensione</b> <sup>53</sup>	
Candela	Champion RCJ7Y, BRISK HQT-1R

<sup>53</sup> Usare candele originali o di tipo raccomandato! Altre candele possono danneggiare cilindro e pistone.

	<b>120 Mark II</b>
Distanza tra gli elettrodi, mm	0,5
<b>Carburante e sistema di lubrificazione</b>	
Capacità del serbatoio del carburante, litri/cm <sup>3</sup>	0,28/280
Capacità del serbatoio dell'olio, litri/cm <sup>3</sup>	0,15/150
Tipo di pompa dell'olio	Automatico
<b>Peso</b>	
Peso, kg	5,0
<b>Emissioni di rumore</b> <sup>54</sup>	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	113
Livello di potenza acustica, garantito L <sub>WA</sub> dB(A)	116
<b>Livelli di rumorosità</b> <sup>55</sup>	
Livello di pressione acustica equivalente all'orecchio dell'operatore, dB(A)	95
<b>Livelli di vibrazioni equivalenti, a<sub>hveq</sub></b> <sup>56</sup>	
Impugnatura anteriore, m/s <sup>2</sup>	4,4
Impugnatura posteriore, m/s <sup>2</sup>	5,9
<b>Catena/barra di guida</b>	
Tipo di pignone guida/numero di denti	Spur6 da 0,375"
Velocità della catena al regime motore massimo, m/s.	17

---

## Accessori

---

### Combinazioni barra di guida e catena

I gruppi di taglio riportati di seguito sono approvati per il prodotto.

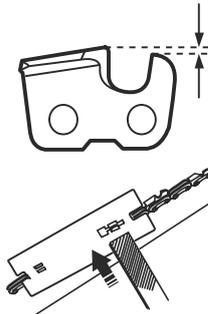
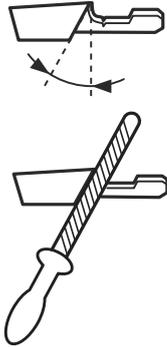
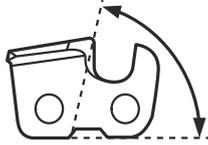
<sup>54</sup> Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (LWA) in base alla direttiva CE 2000/14/CE.

<sup>55</sup> Il livello di pressione acustica equivalente, ai sensi della norma ISO 22868, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di pressione acustica a diverse condizioni di esercizio. La dispersione statistica tipica del livello di pressione acustica equivalente è una deviazione standard di 3 dB (A).

<sup>56</sup> Il livello di vibrazioni equivalente, ai sensi della norma ISO 22867, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di vibrazione a diverse condizioni di esercizio. I dati riportati per il livello di vibrazioni equivalente hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s<sup>2</sup>.

Barra guida				Catena	
Lunghezza, cm (pollici)	Passo, mm (pollici)	Larghezza della scanalatura, mm (pollici)	Raggio max. puntale	Tipo	Numero di maglie di trascinamento
35 (14)	9,52 (3/8)	1,3 (0,050)	7T	Husqvarna S93G	52
40 (16)	9,52 (3/8)			Husqvarna H37	56
45 (18)	9,52 (3/8)				62

### Combinazioni di affilatura della catena e catena

					
H37	5/32 poll. / 4,0 mm	579 65 36-01	0,025 poll. / 0,65 mm	30°	80°
S93G	5/32 poll. / 4,0 mm	587 80 90-01	0,025 poll. / 0,65 mm	30°	60°

# Dichiarazione di conformità

## Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:  
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva  
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Motosega a scoppio
Marchio	Husqvarna
Piattaforma / Tipo / Modello	Piattaforma P02138HV, 120 Mark II
Identificazione	A partire dal numero di serie 2024 e successivi.

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive  
UE:

Regolamento	Descrizione
2006/42/CE	"relativa alle macchine"
2014/30/UE	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2000/14/CE	"sul rumore esterno"
2011/65/UE	"restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose"

Le norme armonizzate e/o le specifiche tecniche applicate sono le seguenti: EN ISO 12100:2010, EN ISO 11681-1:2022, EN ISO 14982:2009, EN IEC 63000:2018

In conformità alla direttiva 2000/14/EC, Annex V.

Per informazioni sulle emissioni acustiche, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 219*.

L'ente notificato per le macchine (notifica n. 0197) TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 - -90431 Norimberga, Germania, TÜV Rheinland ha eseguito il test di omologazione CE in base alla direttiva macchine (2006/42/CE), articolo 12, punto 3b. Il certificato di omologazione CE in conformità all'allegato IX reca il numero: BM 50612495.

Questo controllo di omologazione si applica a tutti i siti produttivi e paesi d'origine, così come riportati sul prodotto.

La motosega a scoppio è conforme al campione sottoposto a controllo CE.

Per conto di Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, 2024-01-18

Claes Losdal, Responsabile ricerca e sviluppo,  
Husqvarna AB

Responsabile della documentazione tecnica

